



<County: Hertfordshire>

<Code: L6580>

<MS reference: London, BL Harley 1785>

<Text: Treatises on trees>

<Tranche 1>

<fol. 22v><line 20><space for initial with i indicated>f you wil þat a peretre bere  
full of fruyt . or ell as my  
chil as he hath wone to bere bifor~ .  
Do as þe for-seide maister r~ techeth .  
Distempre Scamony w<sup>t</sup> water . and  
<fol. 23r>put it in-to an hole þat is persed to þe  
pith of þe tre . & stoppe þe hole w<sup>t</sup> a  
pyn þat is mad of þe same tre .  
or ell of a-noþer . and it shal bere as  
it was wone . or mychil more . /  
And wyte wel þat J haue seen  
a tre þat maister R~ made so as it  
is seid bifor~ // And whan J asked  
of him wheþer~ a man myght make  
a tre to bere fruyt stiptyk / þ<sup>t</sup> is  
byndyng ageyns þe flux of þe  
wombe ; he answered & seid . J . ha  
ue not proued it / but reson~ w<sup>t</sup>  
seith not . þat stiptyk / medicyn  
yoten in a tre in þe maner as it is  
bifore-seid . it shal availe in a con  
trarie cause after myn opynyon~ ;  
þis science may ben drawe a-brood  
to þe effect of alle maner medicynes  
as in fruyt it sheweth hym-selue .  
Alo for-sothe it is prouable . þ<sup>t</sup> alle  
maner of spices of riche odour in þe  
same wise yoten in a tre as baw

me . musk . ambre . & lignum alo es  
 <fol. 23v>þat fruyt as wel in sauour . as in smel  
 lyng shal represente þe same effect  
 þat þe þing hath þat is yoten so  
 in-to þe tre / And wyte þ<sup>u</sup> wel vp  
 on oon stok / J haue seen boþe apples  
 & perys growynge . but yit þei  
 were in diuerse braunches . And whan  
 J . had asked of þe gardener of þis ma  
 tier~ ; he seide þat shal no ben seen  
 in an old tre . but in a yonge .  
 <space for initial with i indicated>f an old tre bigynnyng to waxe  
 drye þus quyketh ageyn As  
 Aristotle . seith . <lat>In libro . de plantis</lat> . That þe  
 erthe þat is aboute þe rotes be doon  
 away . & clyf . ij . or iij . of þe grettest  
 rotes w<sup>t</sup> an ax . & put a wegge of  
 tre in þe clifyng / . & hyle þe rotes  
 agayn w<sup>t</sup> þe same erthe / Also J haue  
 herd of opere gardyners þat if swiche  
 a tre be persed þorugh w<sup>t</sup> a mychil  
 knyf or w<sup>t</sup> a wymbil acroswise . þ<sup>t</sup>  
 yanne þe strengthe of þe tre bigynneþ  
 <space for initial with i indicated>f þ<sup>u</sup> wilt þat / to waxe þung  
 Pomgarnets þat ben soure as  
 <fol. 24r>ony aysel be made swete as Aristotle seith  
 in þe same book of plantes . þat tre  
 shal ben dolue al aboute & duned  
 w<sup>t</sup> piggis turdis . & so þe pomgar  
 net shal be swete . & if any man af  
 ferme þat þis is sothe of pomgar  
 net3 ; it is liklych þat alle soure <ill><1 word></ill>  
 may ben made swete if thei ben þus  
 duned w<sup>t</sup> piggis dunge / / Also wite  
 þ<sup>u</sup> wel þat J haue lerned of a clerk  
 an-opere remedie . yat is þis / Make an  
 hole in the sour~ tre with a wymbil .  
 and in-to þat hole shal ben put water  
 þat is medled w<sup>t</sup> hony & þe hole stop

ped ageyn w<sup>t</sup> a pyn of þe same tre .  
 And note wel þat þe same hole shal  
 not passe þe myddis of þe tre .  
 <space for initial with t indicated>hat in an appil or a pere be+founde  
 a gemme as a *precious* ston or a  
 perle . or ell clowe . or greyn . or oþer þing  
 lyk Take ony thyng lyk as J haue  
 seid and whan þe appil or þe pere  
 is floured & somewhat growen ;  
 threst Inne harde at þe bude+ende  
 <fol. 24v> . i . *per anum* . of þe fruyt whiche þou  
 wilt of þise þinges . and let it growe .  
 & marke wel þe braunche & þe fruyt  
 by some notable signe  
 <space for initial with i indicated>f þ<sup>u</sup> wilt plaunte an almaunde  
 tre . or a walsh-not tre or a  
 chiryetre . or a peche tre . Put þe  
 kirkels of which þ<sup>u</sup> wilt in water  
 . iij . daies . and þanne put many of  
 þe kirkels in þe erthe togidre / or  
 ell seuerably . and whan þe sprigge  
 is growen out & hath stonde so al  
 þe hool yere ; þanne tak hem oute  
 of þe erthe . and set hem wher~ þat  
 þou wilt / And note wel þat in euery  
 tre þe braunches ben to be cutt of  
 in setting tyme . saaf the peche  
 tre . In which þ<sup>u</sup> shal al oonly cutte  
 away þe drye braunches . <ill>....</ill>  
 <space for initial with t indicated>elsus . i . <lat>arbor mororum</lat> þat is  
 a moortre . shal þus ben  
 plannted . Put a stok of wilugh  
 in a furch of erthe maad for þe  
 nones and let hym growe . þanne  
 <fol. 25r>aboue in side make holes euelong  
 as many as þ<sup>u</sup> wilt . In whiche  
 cliftes put smale braunches of þ<sup>e</sup>  
 moortre þe whiche muste ben  
 cutt in maner of a wegge at þe plan

tyng eende mete to stonde Just *in*  
 þe cliftes . and þanne stoppe þe ho<?>  
 les of þe cliftes . and þanne put  
 al þe stok of þe wilugh vnder þ<sup>e</sup>  
 erthe þat it be hyd in þe furgh .  
 And a plantere of trees seide to  
 me þat no tre shal *pershe* þat is  
 plaunted *in* þis maner . þe whiche  
 if þ<sup>u</sup> wilt after þe first yeer is pas  
 sed or þe seconde deperte hem assun  
 der þ<sup>u</sup> may wel cutte hem w<sup>t</sup> a sawe  
 bytween þe yonge braunches . & so  
 transplaunte hem in diuerse pla  
 ces þat be apt þerfore /  
 <space for initial with i indicated>f þe pecher bigynne to drow  
 kne . let *him* be wel moysted  
 w<sup>t</sup> dunge . And as Paladie seith  
 his beste dungyng is w<sup>t</sup> drastys  
 of wyn . And also þe same dun  
 <fol. 25v>gyng kepith hym fro shedyng . And  
 summe opere seyn þat best dungyng  
 for hym is that he be moysted w<sup>t</sup>  
 water of þe decoccioun of benes Also  
 if þe pithe apples bigynne to fall  
 clif ye rotes w<sup>t</sup> an ax and in þe clif  
 tes dryf a wagge maad of a pyne-  
 tre Or ell make holes w<sup>t</sup> a wym  
 bil . & make pynnes of wilugh &  
 smyt hem Inne faste and þe fruyt  
 shal abide on ye tre faste ynough .  
 <space for initial with i indicated>f an appiltre bigynne to rotten .  
 or if þe applis þer-of waxe rusty .  
 þanne þe barke of hym is syk . kitte  
 it þerfore w<sup>t</sup> a knyf and let it be  
 opened . & whan þe humour þer-of  
 is somewhat flowen out . let dunge  
*him* wel & stoppe ayen diligently  
 his wounde with cley  
 <space for initial with i indicated>f þ<sup>u</sup> wilt þat in þe ston of a .

peche appil be founde not ker  
 nels . graffe a graffe of a peche  
 tre on a . stok of a not-tre . Also a  
 peche tre shal brynge+forth pomgar  
 net3 . if it be watred w<sup>t</sup> gotis mylk  
 . iij . dayes whan it bigynneth to flour .  
 <space for initial with a indicated>Iso þe apples of a pecher~ shul  
 waxe reede if his syoun be graf  
 fed on a plane tre / And after myn  
 opynyoun all þat is seid of þe peche  
 tre . may ben vndirstonde to ben  
 seid of þe trisomellis . þ<sup>t</sup> is better~  
 þanne pecher . /  
 <space for initial with t indicated>hat in all þe peches þ<sup>t</sup> growen  
 vp on oon tre in þe kernels  
 þer-of be writen or coloured what þe  
 þe list . as þe name of þe same tree .  
 persicus . may be writen in þe ker  
 nels . Put þe kernels w<sup>t</sup> þe scalis  
 in þe erthe . and after . vij . daies or  
 moo . whan þe scalis bigynne to o  
 pene ; þanne opene þe scalis & in  
 þe kernele w<sup>t</sup> cynopr~ writ or peint  
 a woord or a marke what þ<sup>u</sup> wilt  
 and anon bynd hem to-gidr~ ageyn  
 w<sup>t</sup> her~ scalis . & diligently birye  
 hem in þe erthe ageyn . and let hem  
 abide þere til þei ben trees . In which  
 <fol. 26v>trees alle þe kernels þat come þer  
 of shul haue þe same signe .  
 <space for initial with i indicated>f wormes growe in a tre  
 Askes þat ben medled with  
 oyle de olyue or mirr~ shal sle hem .  
 And þer-to is also good to strike þe  
 tre w<sup>t</sup> medlure maad w<sup>t</sup> . ij . partes  
 of oxe pisse . & þe þridde of cley  
 Aristotle seith þat for to distroye þo  
 wormes is good ; pouder maad of  
 calamynte dryed & stamped w<sup>t</sup>

sulphur *per*-to ;  
 <space for initial>he queynce tre al the tyme  
 þat he is able to ben *transplan*  
 ted he wolde ben remoued euery  
 fourte yere þat shal make hym  
 to bere greet plente of fruyt after<sup>war<ill><1 letter></ill></sup>  
 <space for initial with i indicated>f þou wilt þat þe cos  
 tard or queynce appil waxe  
 grete . Tak a competent pot . &  
 set it in þe erthe . & bowe oon of  
 his braunches w<sup>t</sup> an appil *per*-on  
 down to þe erthe . & put þe appil *in*  
 þe pot . & bynde þe braunche to  
 <fol. 27r>þe pot . & let it abide so as long as  
 it waxeth . and it shal waxe a  
 greet appil in þe pot . /  
 <space for initial with a indicated>nd note wel þat grekis tau  
 ght me a wondirful+thyng  
 whan J was Athene of melouns þ<sup>t</sup>  
 we calle pepouns . Take a pot mad  
*per*-fore . or a ston . or a tre þat is al  
 graue w<sup>t</sup>-jnne so þat it haue al  
 þe maner of a seel . a mannys heued  
 graued . or *sum oþer* figure what it  
 be þat it be graued w<sup>t</sup>-jnne / And  
 whan þe flour is falle of þe pe  
 poun . bynd þat yonge pepoun &  
 þe seel to-gidre w<sup>t</sup>-jnne þe forseid  
 vessel . as it is bifore-seid . and it  
 shal growe after þe fourme bifore-  
 seid . The same you may do w<sup>t</sup> ci  
 trullis & gourdes & cucumbres .  
 And happily who so wil assaye  
 he may fynde þe same in diuerse  
 fruytis .  
 <space for initial with t indicated>he chiryetre loueth cold eyr~  
 & moyste ground . But *somme*

## <Tranche 2>

<fol. 46v>Of þe tyme of soweng or setting of trees .  
 Of disposynge of place & amendinge of  
 the erthe  
 Of þe maner of setting of sedis pe<sup>[pyns & stones]</sup>  
 Of þe maner of setting / of Rotis of shottis<sup>or spires</sup>  
 Of chaungynge or reme  
 vyng of trees fro place to place .  
 Of þe gouernynge of trees & of plantes .  
 <space for initial> seygh in þe secree<sup>3</sup> of Aristotle . þat in  
 þe equinoccijs of Regiouns þe erth  
 is more disposed to make putrefacci  
 ouns þan in oþer tymes of þe yeer . as it  
 sheweth by Ptolome in oon of his  
 prattyks þat is <lat></lat>  
 <lat></lat> Of þe elecciouns of þe  
 cours or stedes of þe sunne in somer . &  
 in wynter . That oon for his excesse  
 in-to cold . þat oþer for his excesse in-to  
 hete maketh putrefaccyouns impossi  
 ble to be shewed . þerfore sithen þis tyme  
 is moost couenable to rype & expoile  
 of al . And also for . Aristotle seith . Jn <lat>libro de  
 generacone & corruptone</lat> . þat putrefac  
 cion~ of oon þing . is gendryng of an-  
 <fol. 47r>oþer þing~ . in all maner generacion~ of trees  
 out of pepyns or kernels . þerfore it  
 bihoueth putrefaccion~ to go bifore .  
 And to putrefieng corruptynge for  
 cause þat hete wercheth in moystnesse  
 þer-fore he ne is not suffred in þe sol  
 stice of somer . for excesse in-to hete &  
 drynesse . Ne in þe Solstice of wynter ;  
 For þe excesse in-to cold & moystenesse  
 Therfore putrefaccion~ must nedys  
 haue place in euer eiþer equinoccio . specifi  
 ed . but yit þat must be in þis manere  
 Pepyns & greynes of colde trees muste

ben sett in þe equinoccion of wynter of  
 hote trees in þe equinoccion of somer /  
 And þat borell clerkes may vnderstonde  
 þise Auctoures woordes . let hem vnder  
 stonde hem þus . þat is to wyten . For  
 þe equinoccion~ of somer ; let hem take  
 ver ; And for þe equinoccion~ of wynter ;  
 This chapitle asketh þe place of þe  
 mone & his age But for þer ben but  
 fewe þat knowe þe place of þe mone  
 in þe zodiac . þerfore vs byhoueth to  
 <fol. 47v>þasse forth by oþere þinges more comon~  
 Therfore wyte þ<sup>u</sup> þat art expert þat  
 whan þe mone is in Tauro . it is good  
 tyme to plante trees of greynes and  
 pepyns / Whan it is in Cancro or leo  
 n . or libra . it is good to werche in  
 trees þat ben newe sprunge whan  
 þe mone is in virgine . it is good tyme  
 to sowe alle maner þing To borell  
 folk J . seye þat fro þe myddes of Sep  
 tembr~ . vn-to þe myddis of Decembr~  
 is open tyme of plantynge And  
 right so fro þe myddes of Janeuere  
 vn-to þe myddis of March . But yit  
 in þise tymes is good to chese whan  
 þe mone is of . v . or vi . or . viij . or viij .  
 or ix . dayes old. bifore þe plein lume  
 . i . bifore þe fulle mone . Also after þe  
 fulle whan it is . xxj . or . xxij . or . xxij .  
 or . xxiiij . or . xxv . daies old / For in  
 þise quarters þe commixtyon~ is moost  
 temporat .

### **Of disposicioun of þe place and Arayeng of the erthe :**

<fol. 48r><space for initial with i indicated>N euery plantynge it is to dispose  
 it so þat þe sunne-bemes mowe  
 come to þe rote . or to þe erthe fro  
 þe houre of terce vn-to none . And



þanne ben þei planted in þe best ma  
 ner // And þat þe trees þat ben be  
 rynged & of grete highte . þat partie  
 þat stood toward þe North be sett  
 ageyns þe north wynd . & þe north  
 west wynd . but þe hygh north wynd  
 & west haue kynde to kele & drye  
 to mychil trees þat ben new sett  
 for her~ vnmesurable gretnesse /  
 The erthe muste ben ordeyned so þ<sup>t</sup>  
 it be neiþer to fatt . ne to grauelly  
 & þ<sup>t</sup> proporcionally . For if þ<sup>u</sup> wile br  
 ynge forth trees declynynge wheþer  
 it be more to hete or to coldnesse / to  
 moystenesse or to dryenesse þ<sup>u</sup> must  
 consider~ þe regyon~ . & þe eir in þe  
 best wise þ<sup>u</sup> myght And apten þe  
 place after þe eyr þer-about & after þ<sup>t</sup>  
 þe kynd of þat tre is / And ordeyne to  
 euery þing it þ<sup>t</sup> acordeth þer-to for þe  
 <fol. 48v>disposicioun of ye eyr is of diuerse maner  
 after diuerse affluence of þe heigher~  
 body in diuerse parties of þe clymatis .  
 For it were but ydil to sette olyue  
 trees in Flaundres sithen þei may neiþer  
 brynge forth þere tre-berynge ne not  
 berynge . & þerfore summe of hem wene  
 þat oile doliue be fatnesse of fyssh  
 // And oþere wenen . þat wyn may ben  
 drawen of water & spices soden : for  
 þei may haue neiþer vyne-berynge  
 ne vnberyng amonges hem . And  
 þerfore it were but veyn to shewe  
 hem þis counseil / but to swich puple  
 as haue þe eyre more subtil & tem  
 porat for þere þe erthe may ben ma  
 ad fatter~ . or amended as a+man lyk  
 & as nature asketh of þat shal ben  
 planted .

### Of þe maner~ of settinge of grey

#### nes sedys & pepyns of trees :

<space for initial with c indicated>hes as J . haue wryten tyme  
 place & erthe / & set þo kernels  
 greynes / & pepyns vnder swiche  
 <fol. 49r>erthe . iiij . or . v . fynger brede . so þ<sup>t</sup> eche  
 be fro oþere half a fote alwey kepyng  
 þis special rewle þat þe eende of þe  
 greyn or pepyn þat stood next þe  
 rote be netherest in þe settinge / &  
 þat oþere eende vp toward heuene /  
 þanne þ<sup>u</sup> must moyste hem twyes or  
 þries in þe day not yettyng . but  
 dewenge . or sprenklynge This is  
 a priuete amonges cunnyng men þat  
 in ver is moost couenable tyme for  
 sedys greynes & pepyns / & in au  
 tumpne of sprynges and plantes //

#### The manere of plantenge of

#### Rotes and setlynges /

<space for initial with w indicated>han þ<sup>u</sup> comest to take a setling  
 þat spryngeth out of an-oþere  
 trees rote ; make a litil delf þer-about  
 after þe quantite þer-of is descendynge down  
 ward til þ<sup>u</sup> come to þe eende of þe  
 smale rootes & þat þ<sup>u</sup> fynde þe grete  
 rote / of whom þat spryng / groweth  
 þanne þ<sup>u</sup> must cutte it / holdynge þe  
 egge of þe knyf to-ward þe tre / or  
 <fol. 49v>toward þe ground and kyt it so w<sup>t</sup>  
 a sloop draught & lef as mychil as  
 þ<sup>u</sup> myght of þe erthe a-boute þe rote  
 & stok / of þe setlyng & set it in good  
 ground ordeyned þerfore & maad redy  
 & in couenable tyme As is seyde before  
 And so of ony spryng groweng out  
 of ony tre ches þat goth right out  
 þat be not ouerlong but euene w<sup>t</sup>out  
 smale branches þat biholdeth to

ward þe mydday holdynge þe knyf  
 in cuttyng of of þe rote þ<sup>t</sup> þe egge  
 be toward þe rote Set it in place &  
 tyme couenable þerfore / as it is bifore  
 seyð .

**Of Remevyng of trees fro place to <sup>Place</sup>**

<space for initial with l indicated>oke þat tre þat shal  
 be remeved . if it be greet or ell  
 berynge fruyt Ches þe a ful mone fro  
 þe myddes of Ottobr~ to þe myddes of  
 Decembr~ hauynge vp þe Rotes as ho  
 ol as þ<sup>u</sup> best may / leuyng as mychil of  
 his owen erthe aboute þe rote as þou  
 myght hold þe maner & þe ord~ þ<sup>t</sup> is bifore  
 <fol. 50r>seyð in þe chapitle of smale trees . or  
 setlynges / It is no greet fors þough  
 þe mone be not euene in þe fulle so  
 it be in þe seconde . or in þe þridde *quarter*  
 The *gouernaill* of þise plantes is doub  
 lyng of þe beryng of fruyt /

**Of þe *gouernayll* of trees & plantes**

<space for initial with i indicated>f þ<sup>u</sup> wilt kepe late sett plantes  
 kep hem fro vespertyn reynes  
 & fro wyndes namely *in* heruest For  
 it is not so greet difficulte in ver .  
 Ageyns þe comynge of wynter . stike  
 aboute þe setlyng many bowes þ<sup>t</sup>  
 þe northene wynd or gretnesse of  
 oþer wyndes distroye it not . Do dunge  
 medled w<sup>t</sup> stree aboute þe stok toward  
 þe rote of a good thiknesse þat frost  
 ne snow congele not on þe rote / And  
 make a deep valey þer-aboute þe space  
 of . vj . or . vij . feet þat water abyde not  
 & frese about þe rote // But *in* large  
 trees þat bere fruyt<sup>3</sup> on oþer maner mak  
 a pyt al aboute þe rote in Autumpne  
 . s . heruest . þat is bytween somer and